

# la ginnastica

Bollettino sociale della Società  
Ginnastica • Sezione Federale • Chiasso

1867

www.sfgchiasso.ch

## GALA ACTG per i 140 anni dell'Associazione

# Uno spettacolo da non mancare

La SFG Chiasso, organizzatrice dell'evento, sarà presente  
con tre gruppi: Alunni/e - Attive - Attivi

### Il Programma:

1 Attivi	Chiasso	Parallele
2 Attivi/e	TV Wettingen	Suolo
3 Alunne	Mendrisio	Clavette
4 Alunni/e	Giubiasco	Suolo
5 E. Baron - M. Trivic		Gymnastique a due
6 Alunni	Ascona	Parallele
7 Attive	Chiasso	Parallele
8 Alunne	Lugano	Libero
9 Attive	Arbedo Castione	Attrezzo non convenzionale
10 Donne	Lugano	Libero
11 Attive/i	Mendrisio	Combinazione d'attrezi
PAUSA		
12 GAM - GAF - GR	Centri cantonali	
13 Attive/i	Bellinzona	Suolo
14 Attive	Sementina	Libero
15 Attive/i	Mendrisio	Libero
16 Alunni/e	Chiasso	Combinazione d'attrezi
17 Attive	Locarno	Cerchio
18 Attive	Bellinzona	Libero
19 Attivi/e	TV Wettingen	Salti

### Prezzi d'entrata

Fr. 20.- adulti (a partire da 16 anni)

Fr. 10.- ragazzi (a partire da 8 anni)

**NON MANCATE!**

### Sommario

Redazionale.....	pag. 2
CS di sezione.....	pag. 3
Attive e fanno quattro!.....	pag. 4
Attivi parallela e sbarra.....	pag. 5
Preparazione a EGG.....	pag. 6
Lui e Lei - Gymnastique.....	pag. 7
.....	pag. 8
Atletica bel finale di stagione... ..	pag. 9
.....	pag. 10
Corso estivo a Tenero.....	pag. 11
Vita sociale.....	pag. 12

### Impressum

*Tiratura:* 1'100 esemplari

*Apparizione:* 5 edizioni all'anno

*Distribuzione:* a soci e sostenitori

*Responsabile:*

Walter Cremaschi

*Redattori:*

Fulvio Castelletti, Antonio D'Incecco

*Fotografie:*

Diverse

*Composizione e stampa:*

Progetto Stampa SA, Chiasso

*Prossima edizione:* dicembre 2009

Consegna materiale entro il

**30 novembre 2009**

in sede oppure spedire a:

SFG Chiasso, casella postale,

6830 Chiasso

info@sfgchiasso.ch

CAFFÈ  
**CHICCO D'ORO®**

# “Fra lavoro e successo”

Si lavora parecchio nelle palestre della SFG Chiasso, così come fra le pedane atletiche dello stadio comunale. E' normale, se si vogliono ottenere dei risultati. E non necessariamente solo agonistici.

Ma si lavora (e parecchio) anche a livello gestionale. I membri del Comitato direttivo, infatti, non stanno con le mani in mano anche se, spesso e volentieri, questo tipo di lavoro non è sotto gli occhi di tutti.

In un suo prossimo intervento su GYMLive (ecco dunque una primizia editoriale), il nostro ex presidente Fabio Corti affermerà che “il successo societario non è più solo espressione del risultato sportivo a breve termine ma anche la sostenibilità a medio-lungo termine della società stessa e delle sue strategie ed obiettivi a livello economico e strutturale”.

Affermazione importante, lungimirante, figlia di chi conosce a fondo le problematiche legate ad ogni sorta di conduzione. Come il nostro ex presidente, tanto per intenderci.

All'interno del CD della SFG Chiasso questa riflessione è tenuta seriamente in considerazione: sappiamo che non bisogna vivere alla giornata e che ogni successo sportivo va pianificato non solo fra le mura della palestra...

Così a lavoro serio ed entusiasta dei nostri tecnici (e naturalmente dei nostri affiliati) corrisponde un lavoro altrettanto cosciente di chi la Società la dirige e cerca di gestirne la progressione.

Una gestione ed una progressione che comunque non sono per nulla scontate in quanto le difficoltà sono molteplici e non sempre di facile soluzione.

Bisognerà professionalizzare sempre più tutta l'atti-

vità ma per far questo è necessario conoscere e capire tutti assieme le varie problematiche che caratterizzano un contesto come il nostro.

Allora la collaborazione a tutti i livelli diverrà più facile e il successo premierà sempre e comunque il lavoro di tutti.

Un gioco di parole? No, un dato di fatto!



Distributore ufficiale per il Ticino

6850 MENDRISIO - Via S. Francini 26  
Tel. 091 646 07 36 - Fax 091 646 07 40  
www.conpiacere.ch - info@conpiacere.ch

# Allianz

## Suisse

Alberto Mogliuzzi  
Agente Principale

Via Bossi - CH-6830 Chiasso  
Tel. 091 695 47 10/19 - Fax 091 695 47 11

I Campionati svizzeri – Lyss, 12/13 settembre

# Le nostre attive fanno Poker

Quarto titolo consecutivo per loro alle parallele asimmetriche scolastiche  
Quarto posto per gli attivi alle parallele

Ancora una volta la SFG Chiasso esce a testa alta dai Campionati svizzeri di ginnastica di sezione, svoltisi quest'anno a Lyss, nel Canton Berna. Ancora una volta infatti i nostri rappresentanti hanno recitato un ruolo da protagonisti raggiungendo in due differenti discipline l'am-

bito traguardo della finale e ancora una volta, infine, la squadra delle attive guidata da Daniela Paggi e Barbara Errigo ha fatto centro ottenendo la medaglia d'oro e conseguente titolo di campionesse svizzere nella disciplina delle parallele asimmetriche scolastiche.



**Canepa Luigi & Figlio**

Riparazioni  
Verniciatura al forno



**CARROZZERIA**  
SERVIZIO INCIDENTI

6883 NOVAZZANO - La Resiga  
Tel. diurno 683 52 77  
Tel. notturno 091 682 15 19 - 091 683 17 97  
Fax 091 683 42 94 - Natel 079 / 686 10 14

**MC TRANS** S.A.  
TRASPORTI INTERNAZIONALI

Maghetti Andrea

CH-6855 STABIO • Via Vite 5 • Tel. +4191 695 46 70 • Fax +4191 695 46 79

Magazzini Generali

**PUNTO FRANCO CHIASSO**

Fondato nel 1920

Tel. Chiasso 091 682.30.30  
Tel. Stabio 091 647.14.22

**LineaTel**

di Pino Vaccaro *maestro elettricista*

Reti informatiche  
Impianti elettrici e telefonici

Via al Funtì 19  
6834 Morbio Inf.  
Gsm 076/368 32 18

Tel. 091 682 32 18  
Fax 091 682 32 19  
e-mail: lineatel@freesurf.ch



C I C C L I E M O T O

**da Gino Pelle**

OFFICINA SPECIALIZZATA

Mountain Bikes: SCOTT, MERIDA  
Scooter: MBK, YAMAHA, MALAGUTI



6830 CHIASSO (Svizzera) - Corso San Gottardo, 104

**B**

**Baumgartner**

Tutto per l'ufficio – Cartoleria  
6830 Chiasso – Viale Volta 1  
Tel. 091 682 65 36 - Fax 091 682 65 39

## Attive: ...e fanno quattro

È il quarto anno consecutivo che le nostre ragazze si impongono, un primato, la conferma di un valore che nessuno più può mettere in discussione.

A tal punto che sull'organo ufficiale della Federazione "GYMlive", ci si esprime nel modo seguente: "Nella disciplina delle parallele asimmetriche scolastiche, nessuno si chiedeva chi fosse la squadra favorita. Chiaramente le ragazze di Chiasso sono sempre le più forti a livello nazionale grazie a una splendida produzione."

Netto dominio durante il turno eliminatorio e superiorità assoluta anche nel corso della finale: 9.84 l'altissimo punteggio che ha sancito un trionfo che gratifica il lavoro di un gruppo e nel contempo una Società sempre tesa all'attività seria e costante. L'esibizione delle tredici ginnaste chiassesi è stata forse la migliore in senso assoluto da loro fornita, un vero connubio di perfezione tecnica e sincronismo che non ha lasciato alcun dubbio alla giuria così come alle avversarie, unanimamente convinte di dover lottare solo per le piazze d'onore.



## Attivi: ...in finale per confermare una tradizione

Questo stupendo risultato non deve comunque offuscare l'eccellente resa della squadra maschile che, alle parallele, ha dato l'ennesima dimostrazione del proprio valore rivaleggiando all'altezza delle migliori formazioni tanto da meritarsi un posto fra le quattro elette per il turno finale. Avversarie imbottite di personaggi dal blasone importante nel settore artistico ha reso estremamente arduo il loro compito ma non ha smorzato il desiderio di scalare una classifica che, in entrata di finale, vedeva i ragazzi di Danilo Negro assestati in quarta posizione. Obiettivo mancato però, diremmo serenamente mancato perché,

pur dando il meglio di loro stessi, gli avversari si sono dimostrati intrattabili. Onore al merito anche per loro, considerata soprattutto la duplice prova fornita, nel corso del turno eliminatorio e all'atto finale, quando il meglio della ginnastica svizzera si è confrontata per uno spettacolo di altissima qualità complessiva.

I nostri ragazzi hanno così confermato la tradizionale forza chiassese alle parallele. Da oltre trent'anni (il riferimento vale per i CS di sezione) questa disciplina vive anche delle "prodezze rossoblu", un dato quasi unico, un ulteriore motivo di orgoglio!



> Progetto Stampa SA

## La sbarra: ...con qualche rammarico

Senza dimenticare, per concludere, l'onorevole prestazione del gruppo misto di attivi e attive che si è cimentato anche alla sbarra ottenendo un sesto posto che, per dirla con gli stessi protagonisti, non soddisfa appieno le ambizioni della vigilia. A conferma della volontà di essere sempre al passo con i migliori anche se, nello sport, ambizioni e resa agonistica entrano spesso in conflitto...

Ma le ambizioni devono essere "nutrite" in maniera opportuna. Mentre per i nostri "eroi" la sbarra resta fatalmente la terza fatica da affrontare magari senza più la necessaria determinazione delle altre due discipline. Una scelta

dunque dettata dal cuore, dall'entusiasmo e dalla passione ma non sufficientemente foraggiata a livello pratico.

In caso contrario, lo si è ben visto a Lyss, per i nostri si potrebbero aprire veramente scenari ancora maggiormente enfatici. Senza peccare di superbia ...

Complessivamente dunque ancora un grande risultato per la SFG Chiasso cui va l'innegabile merito di essere, fin dalla creazione dei CS di ginnastica di sezione quasi una quarantina di anni fa, sempre ai vertici dei valori nazionali. Bravi, anzi, bravissimi a tutti e, come sempre, AVANTI COSÌ!



Osteria Micky  
Via Lavizzari 3  
6830 Chiasso  
091 - 682.31.68



cucina casalinga  
cene su prenotazione, specialità.....  
tutte le sere aperitivi e stuzzichini

## Laudato Rocco

Impresa pittura

6834 MORBIO INFERIORE  
Tel. 091 683 17 71

## bureaualbisetisa

Materiale, macchine e mobili per ufficio  
CH-6830 Chiasso  
Via Soldini 37a  
Tel. 091 683 46 60  
Fax 091 683 24 18



Corso San Gottardo 25  
CH-6830 Chiasso  
Tel. +4191 682 84 94  
www.citybar.ch



Wasser Antonella

- PRESTITI PERSONALI
- MUTUI AGEVOLATI PER L'ITALIA
- CONSULENZE ASSICURATIVE
- CASSA MALATI

6850 MENDRISIO (CH) - Via Motto, 2  
Telefono (091) 646 53 82 - Telefax (091) 646 53 84

Via Privata Soldati 5  
6830 CHIASSO  
Tel. 091 682 36 21



Pavimentazioni  
stradali  
Isolazione tetti  
piani  
Emulsioni  
bituminose DURFIX

## Gara di preparazione a EGG - 30 agosto 2009

Appuntamento fisso, la Team Master Cup svoltasi lo scorso 30 agosto a Egg (Zh) ha visto ancora una volta tra i grandi protagonisti la SFG Chiasso, unica squadra ticinese presente alla manifestazione. La gara, alla quale partecipano le migliori formazioni sezionali svizzere, rappresenta un test importante per saggiare la preparazione in vista dei Campionati Svizzeri di Sezione che si svolgeranno a Lyss il 12 e 13 settembre. Test riuscitissimo soprattutto per le ginnaste di Daniela Paggi e Barbara Errigo che con due superbe prestazioni alle parallele asimmetriche hanno ottenuto un doppio 9.75, punteggio altissimo che è valso il secondo posto finale ad un soffio dallo squadrone di Mels nella categoria che raggruppava le produzioni alle parallele (prettamente maschili) e alle parallele asimmetriche. Nella stessa categoria, gli attivi hanno presentato la loro produzione alle parallele: settimo rango e

qualche rimpianto dovuto a una condizione non ancora impeccabile e a una sfortunata quanto rovinosa caduta di uno dei ginnasti (niente di grave per fortuna). Le ambizioni di ben figurare ai Campionati Svizzeri restano comunque intatte anche per questo gruppo che, con un paio di settimane in più di lavoro saprà sicuramente ritrovare la brillantezza necessaria per raggiungere ancora una volta un risultato di prestigio. Il gruppo misto alla sbarra infine, partito con limitate ambizioni a causa di una preparazione iniziata un po' in ritardo, si è rivelato invece la gradita sorpresa della giornata andando a cogliere un prestigioso secondo posto con due prestazioni in crescendo: 9.25 al mattino e 9.45 al pomeriggio. Ottimo risultato anche questo in ottica Campionati Svizzeri dove l'obiettivo resta la qualifica alla finale della domenica e, perché no, magari una medaglia.



**SALUMIFICIO DEL CASTELLO**

T +41 (0)91 683 2509  
T +41 (0)91 683 6292  
F +41 (0)91 683 9332

[www.salumificiocastello.ch](http://www.salumificiocastello.ch)

Salumificio del Castello, CH-6874 Castel S. Pietro

### DSV

**DSV LOGISTICS SA**  
Via Passeggiata 24  
CH-6828 Balerna

+41 (0)91 695 06 06 Phone  
+41 (0)91 695 06 07 Direct Phone  
+41 (0)79 681 39 88 Mobile  
+41 (0)91 683 98 84 Telefax  
thomas.steffen@ch.dsv.com  
[www.dsv.com/ch](http://www.dsv.com/ch)

**Party Plastic**  
**GASstore**

*Il vostro partner per ogni evento*

- Stoviglie monouso
- Noleggio e vendita tendoni, coperture ed attrezzature per feste
- Servizio gas negozio accessori gas

[www.party-plastic.ch](http://www.party-plastic.ch)

**Party Plastic SA**

Via Ressiga - 6817 Maroggia

tel. 091 646 56 56

## Preparazione ai CS: non ci si ferma mai!

Appena concluso il grande impegno dei CS di sezione, tre coppie di attrezistica Lui&Lei si sono subito impegnate in una gara di preparazione vicino ad Aarau per i campionati svizzeri di questa disciplina. Pochissimo il tempo che avevano a disposizione, ma una gara che è andata ottimamente sotto ogni punto di vista: impegno, risultati e tanta allegria, come è lo spirito delle trasferte di attivi/e.

Medaglia d'argento per Diego e Evelyn, medaglia di bronzo per Danilo e Vittoria e ottimo quinto rango per Gabriele ed Elena, per la prima volta in coppia in una gara di attrezistica Lui&Lei.

In bocca al lupo per i CS!



## Campionati Svizzeri Lui/Lei e di gymnastique Che coppie!

Due settimane dopo aver partecipato ai campionati svizzeri di sezione, un gruppo di attivi e attive ha preso parte anche ai Campionati svizzeri di attrezistica Lui&Lei e di gymnastique a due.

Nella gymnastique una splendida medaglia d'argento è giunta inaspettata da Carolina Castelletti e Giulia Negrini, presenti per la prima volta in questa disciplina in una manifestazione così importante. Hanno mostrato un esercizio elegante, armonioso e tecnicamente ben eseguito, che ha incantato i giurati e il pubblico presente. Nella stessa categoria Evelyn Poma e Elena Pagani hanno ottenuto la distinzione, e uno splendido ottavo rango, con un esercizio dinamico, brillante ed espressivo!



*Specialità nostrane  
Carni alla griglia*



**Cantine di Mendrisio**  
da Mamo

Viale alle Cantine 30  
CH-6850 Mendrisio  
Tel. 091 646 53 12

Chiuso il martedì



**FERRARINI**



Ottimi risultati sono stati ottenuti anche ai Campionati svizzeri Lui&Lei di attrezzistica, dove l'instancabile Evelyn Poma con Diego Maspero hanno ottenuto l'accesso alla finale e un 6° rango che ripaga di tanti allenamenti fatti.



Come sempre brillanti, nel loro esercizio al suolo hanno mostrato tutto il loro valore espressivo e tecnico. Un'altra coppia chiassese presente era quella formata da Danilo Negro e Vittoria Bellusci: il loro esercizio spiritoso e ben eseguito al suolo, è stato apprezzato dal pubblico presente, ma tassato un po' troppo severamente dai giurati. Peccato!



La nostra società è sempre presente su più fronti anche a livello nazionale, complimenti quindi a tutti i ginnasti per il grande impegno dimostrato!

Impresa di pulizia  
**Kelly**  
**Fresch** sagl  
 Pulizie generali

6830 Chiasso  
 Via Lavizzari 18, magazzino  
 tel./fax 091 682 44 30  
 natel 076 499 16 74  
 kelly.fresch@bluewin.ch

Osteria  
 CROTTO **Linet**

6830 CHIASSO - Via Sottopenz  
 Tel. 091 683 08 74  
 di Butti Mario e Elena Lunedì riposo settimanale

**PROCENTER**  
 CONSULTING

PROCENTER Consulting sa  
 CH-6830 Chiasso 3 - Via Soldini 22, CP 160  
 Tel. ++41 (0)91 960 58 58 - Fax ++41 (0)91 960 58 68

**COCHI SA**

Via Roncaglia 5  
 6883 NOVAZZANO  
 Tel. +4191 695 54 54  
 Fax. +4191 695 54 55  
 www.cochi.ch  
 IVA 541503



Acque minerali svizzere ed estere  
 Birre nazionali ed estere  
 Consegna a domicilio:  
 privati, bar, ristoranti

Fabbrica gazzose





# Bel finale di stagione

I campionati ticinesi assoluti e U20 nonché quelli di gare multiple hanno scritto la parola fine sull'attività atletica del 2009. Il tempo è stato magnanimo, avendo regalato del dolce tepore alle due manifestazioni.

Luci ed ombre si sono alternati durante tutto l'anno, forse più ombre che luci. Ma questo è un altro discorso da approfondire in seguito. Per contro il comportamento dei giovani atleti chiassesi è stato veramente lusinghiero. Ai Campionati ticinesi assoluti e U20 che si sono svolti a Locarno il 3 e 4 ottobre scorsi, la pattuglia maschile era composta da **Osman Dautaj** (1995) e **Lorenzo Bernaschina** (1995).

**Osman** per pochi centesimi non ha centrato la finale dei 400 metri mentre **Lorenzo** ha saltato nel triplo m. 12,35 che lo pone in evidenza notevole nella lista dei coetanei di tutta la Svizzera. Agguerrita la rappresentanza femminile con risultati veramente incoraggianti.



Medaglia di bronzo assoluta nei 400 metri per **Michela Candiani** e secondo posto assoluto e titolo ticinese U20 per la gemella **Martina** negli 800 metri, gara in cui la

giovanissima **Rachele D'Ottavio** (1996) ha conseguito un brillante settimo posto.



Molto bello anche il terzo posto nel salto in alto di **Melanie Bianchi** con il suo nuovo personale a m. 1,50: un progresso costante.

In evidenza anche **Giorgia Tiraboschi** non certo nel salto in lungo (5° posto con m. 4,65), bensì nel salto triplo, specialità in cui è riuscita a piazzarsi al secondo posto assoluto (argento quindi) e a vincere il titolo U20.

Una ventosa Bellinzona, seppur non fredda, ha accolto i Campionati ticinesi di gare multiple di tutte le categorie. Un encomio agli organizzatori della SAB Bellinzona per l'ottimo lavoro svolto.

Fra gli U16 maschili "vittoria morale" per **Lorenzo Bernaschina**, che ha sbaragliato il campo con il notevole risultato di 3546 punti. Ottime le sue prestazioni parziali: 9"78 sugli 80 metri, nel salto in lungo migliore prestazione con m. 6,19, in difesa nel peso con m.10,13, brillante nei 1'000 corsi in 2'56"70 e eccellente nel salto in alto con m. 1,67.



Danish Crown Beef Division SA  
Piazza Indipendenza, 3  
CH-6830 Chiasso  
Tel.: +41 91 6957080  
Fax: +41 91 6824072

www.danishcrown.dk



Olivo Cereda  
**ONIS Sportswear S.r.l.**  
Via Campo Romano n. 30/32  
24050 Spirano (Bergamo) Italia  
www.onisitalia.it - e-mail: info@onisitalia.it  
Tel. (0039) 035 4878067 - Fax (0039) 035 876649  
Cell. (0039) 348 0173174 - Natel (0041) 76 3060525



Cabina di verniciatura a secco  
Banco DIMA universale  
Restauro autovetture d'epoca  
Decorazione vetture  
Sabbatura - Pallinatura - Lucidatura

CH-6828 BALERNA Via delle Fornaci 2a  
Tel. 091 683 36 45/46 Fax 091 682 50 63



**Arredamenti interni  
Cucine componibili  
su misura  
Porte e finestre  
Porte blindate**

6833 VACALLO - Tel. 091 683 76 39 - Fax 091 683 31 19

**Impresa  
Fausto Bernasconi S.A.**

6830 CHIASSO - 6828 BALERNA



**SILVANO POZZI S.A.**  
6828 Balerna / Chiasso - Via Cereda 9a  
Tel. 091 683 20 44/45/46 Fax 091 683 19 59  
impianti sanitari - riscaldamenti - lattonieri edili  
condizionamento ventilazioni

Si diceva "vincitore morale" in quanto **Lorenzo**, italiano abitante in Italia, non ha potuto ottenere il titolo cantonale. Sed lex, dura lex dicevano i Latini. Peccato, comunque il ragazzo c'è.



Ne ha approfittato **Osman Dautaj** con un brillante terzo posto e medaglia di bronzo con punti 3290. Importanti i suoi risultati parziali, con evidenza nel salto in lungo (m. 5,84) e nel salto in alto (m. 1,61). Medaglia di bronzo per **Michela Candiani** nel pentathlon U18. con 2857 punti. Peccato per quelle sue .....allergie al salto in lungo e al salto in alto.

E immediatamente dopo di lei (quarto posto) la gemella Martina con 2822 punti.

Se si considera che alcune discipline sono state preparate in fretta e furia, si può ben intendere la bontà dei risultati sia delle gemelle Candiani che di tutti gli altri partecipanti.

A proposito dei quali va ricordato nel pentathlon U16 anche il dodicesimo posto di Giorgia Tiraboschi (2514 punti) e il ventesimo di Melanie Furfaro (2346 punti) su un lotto di ben 41 partecipanti.

Meritata pausa per tutti, ma con ripresa fin dalla prossima settimana seppure con attività ridotta.

Ci aspetta un inverno in cui è vietato andare in letargo.



**Medici Dario ed Eros** Impresa costruzioni S.A.

CHIASSO - MORBIO INFERIORE



**Barzasi Sergio & Livio**

Impianti elettrici, telefonici, dati ed elettrodomestici

Telefono: +41 - (0)91 683 82 19  
Fax: +41 - (0)91 682 22 19  
Cell. Livio: +41 - (0)76 393 75 60  
Cell. Sergio: +41 - (0)76 384 75 60

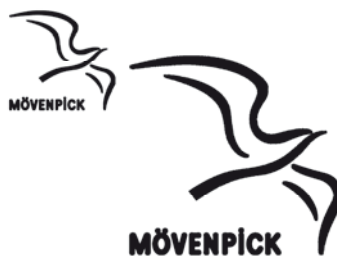
Via Pizzamiglio 21e  
6833 Vacallo

*Maiocchi*

Orologeria e Oreficeria artigianale - Riparazioni - Premiazioni



6830 Chiasso - C.so S. Gottardo - Tel. 091 682 71 10



**Mövenpick Albergo Touring**

Piazza Indipendenza 1  
6830 Chiasso

Telefono  
+41/91 682 53 31

Telefax  
+41/91 682 56 61

E-Mail  
hotel.touring@moevenpick.com

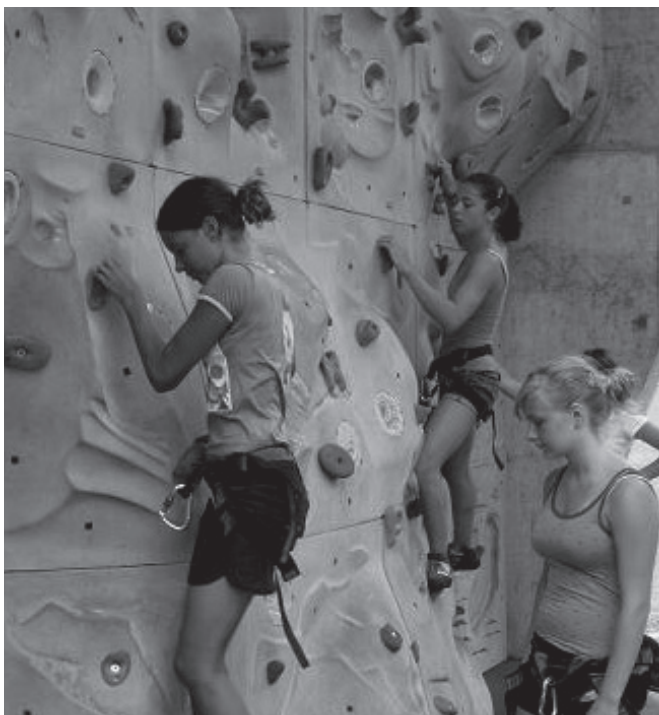
# Campo estivo a Tenero

Si è svolto lo scorso mese di agosto il tradizionale campo d'allenamento della SFG Chiasso.

Caratterizzata dal caldo torrido la settimana ha offerto agli allenatori dei gruppi atletico e attrezzistico diversi momenti di allenamento ma anche tanti momenti di ritro-

vo polisportivo.

Aspettando la prossima edizione di questo importante appuntamento estivo lasciamo spazio alle foto e ringraziamo tutti i monitori che si sono messi a disposizione per questa settimana.

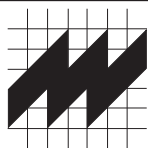


SERIGRAFIA  
di Diana ed Eliane

**BOGO**

Membro  
Switcher Net  
Fornitura, stampa  
e ricami magliette,  
anche piccole  
quantità  
Preventivi a richiesta.

Mendrisio - Via Maderno 52  
Tel. 091 646.59.43 - Fax 091 646.13.45  
boco@conconi.com



**fiduciariaMega**

CH-6830 Chiasso

**BBN S.a.g.l.**

di Bricchi

6883 Novazzano

Fornitura nafta per riscaldamento  
alle migliori condizioni di prezzo.

Tel. 091 647 22 17  
Fax: 091 647 39 68  
Natel: 079 240 06 36  
bbnova@bluewin.ch

**Superstore**  
**FoLetti**  
Computer

[www.foletti.com](http://www.foletti.com)

**Foletti Computer**  
Via Cantonale 16b  
CH-6928 Manno  
Tel. 091 600 1666  
Fax 091 600 1665

[Info@foletti.com](mailto:Info@foletti.com)



## Vita sociale

# Castagnata in allegria al Parco della Breggia

Sabato 10 ottobre al Parco della Breggia la SFG Chiasso ha organizzato la sua tradizionale castagnata sociale.



Dopo le iniziali bizzie del tempo che stavano per dirottare il tutto negli spazi esterni adiacenti alle nostre palestre, un sospirato cielo azzurro ed un sole ancora discretamente padrone della situazione, hanno permesso in extremis di mantenere il programma originale che prevedeva lo svolgimento di questo atteso momento di svago autunnale nella zona delle gole del Parco della Breggia.

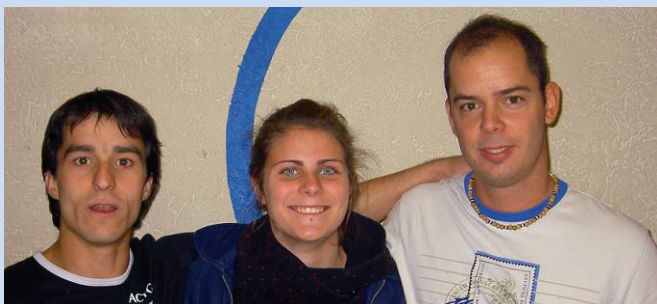
Sicuramente un ambiente ideale per trascorrere alcune ore in sana allegria, fra giochi, chiacchiere, risate e castagne da gustare ottimamente preparate dai “tecnici delle padelle”, collaudati da tanti anni di “gustosi successi”.

Un pomeriggio che ha sicuramente rinsaldato l’ambiente della nostra variegata famiglia.

Semplici quanto indispensabili momenti che non devono mai mancare!



## Nuovi giurati della SFG Chiasso



Complimenti a Stefania Cigardi (assente della foto), Danilo Negro e Carolina Sanchez per aver ottenuto il brevetto 1 di giurato di attrezzistica individuale; complimenti anche a Diego Maspero per aver ottenuto invece il brevetto 2 per i test superiori.

# RAIFFEISEN

## Banca Raiffeisen del Basso Mendrisiotto

Corso San Gottardo 54/a, 6830 Chiasso  
Agenzia: Piazza Tarchini, 6828 Balerna  
Tel. 091 690 55 11 - Fax 091 690 55 22